

Landratsamt Meißen, PF 10 01 52, 01651 Meißen
(Адреса)

Angabe zu den Vermögensverhältnissen der Antragstellerin/des Antragstellers und der in der Bedarfsgemeinschaft lebenden Personen, in der Ukraine und Ausland

/Інформація про матеріальне становище заявника та осіб, які проживають у потребованої спільноти, в Україні та Закордоном

Anrede Звання	Vorname Ім'я	Familienname Прізвище	Geburtsdatum Дата народження

Es sind keine Vermögenswerte (gemäß der Buchstaben a – k) im In (in der Ukraine) - und/oder Ausland vorhanden.
Немає ніяких фінансових активів/володінь (відповідно закону щодо літера а –к) вдома (в Україні) та/або за кордоном.

Folgende Vermögenswerte im In (in der Ukraine) - und/oder Ausland sind vorhanden:
Наступні фінансові активи/володіння вдома (в Україні) та /або за кордоном

a) Konten und Geldanlagen in der Ukraine
Рахунки та кошти в Україні

Ja/так nein/ні

Name der Person Прізвище та Ім'я Особи	Kontostand in Euro Залишок рахунку в Євро
BIC: (Банковський Індефікатор)	IBAN: (Міжнародний номер банківського рахунку)
Name der Person Прізвище та Ім'я Особи	Kontostand in Euro Залишок рахунку в Євро
BIC: (Банковський Індефікатор)	IBAN: (Міжнародний номер банківського рахунку)

Name der Person Прізвище та Ім'я Особи	Kontostand in Euro Залишок рахунку в Євро
BIC:	IBAN:

➔ Bitte legen Sie entsprechende Nachweise vor. /Будь ласка надайте відповідні докази.

b) Bargeld in der Ukraine und Ausland / Готівка в Україні та Закордоном

ja/ так nein / ні

Name der Person Прізвище та Ім'я Особи	Gesamtbetrag in Euro Загальна кількість в Євро

c) Sparanlagen in der Ukraine und Ausland (z.B. Sparbücher, Tagesgeld, Prämien-sparen)

Заощаднення або ощадні інвестиції в Україні та Закордоном (наприклад: заощадні книжки, добові та преміальні гроші.)

Ja/так nein/ні

Name der Person Прізвище та Ім'я Особи	Gesamtbetrag in Euro Загальна кількість в Євро	Zinsen im letzten Jahr Проценти з минулого року
BIC:	IBAN:	
Name der Person Прізвище та Ім'я Особи	Gesamtbetrag in Euro Загальна кількість в Євро	Zinsen im letzten Jahr Проценти з минулого року
BIC:	IBAN:	
Name der Person Прізвище та Ім'я Особи	Gesamtbetrag in Euro Загальна кількість в Євро	Zinsen im letzten Jahr Проценти з минулого року
BIC:	IBAN:	

➔ Bitte legen Sie entsprechende Nachweise vor. /Будь ласка надайте відповідні докази.

d) Sparbriefe oder sonstige Wertanlagen in der Ukraine und Ausland (z.B. Aktien, Anleihen, Fonds-Anteile) /

Ощадні облігації або інші інвестиційні вклади в Україні та Закордоном (наприклад: Акції, Облігації, Акції Фонду)

Ja/так nein/ні

Name der Person Прізвище	Art der Geldanlage Вид інвестування	
derzeitiger Wert in Euro поточна вартість в Євро	Erträge im letzten Jahr доходи за останній рік	Gutschriftzinssatz кредитна процентна ставка
Wertpapiernummer Номер цінних паперів	Kreditinstitut Кредитна установа	
Name der Person Прізвище та Ім'я Особи	Art der Geldanlage Вид інвестування	
derzeitiger Wert in Euro поточна вартість в Євро	Erträge im letzten Jahr Доходи за останній рік	Gutschriftzinssatz кредитна процентна ставка
Wertpapiernummer Номер цінних паперів	Kreditinstitut Кредитна установа	

➔ Bitte legen Sie entsprechende Nachweise vor. / Будь ласка надайте відповідні докази

e) Bausparverträge in der Ukraine und Ausland/ Договори заощадження/фінансування будівництва житла в Україні та Закордоном

Ja/так nein/ні

Name der Person Прізвище та Ім'я	Bausparkasse Будівельно-Ощадний Банк
Bausparnummer Номер будівельної позики	Aktueller Stand des Guthabens Поточний стан кредиту
<input type="checkbox"/> Der Bausparvertrag ist zur Sicherung eines Darlehens an ein Kreditinstitut abgetreten. /Договір на будівництво було укладено під заставу кредиту в банку	
Name der Person Прізвище та Ім'я Особи	Bausparkasse Будівельно –ощадний Банк
Bausparnummer Номер будівельної позики	Aktueller Stand des Guthabens Поточний стан кредиту
<input type="checkbox"/> Der Bausparvertrag ist zur Sicherung eines Darlehens an ein Kreditinstitut abgetreten/ Договір на будівництво було укладено під заставу кредиту в банку	

➔ Bitte legen Sie entsprechende Nachweise vor. /Будь ласка надайте відповідні докази

f) Kapitallebensversicherungen, private Rentenversicherungen und/oder Unfallversicherungen mit Prämienrückgewähr in der Ukraine und Ausland /Додаткове страхування, недержавне пенсійне страхування від нещасних випадків з відшкодуванням премії в Україні та Закордоном

Ja/так

nein/ні

Name der Person Прізвище та Ім'я Особи	Versicherungsunternehmen Страхова компанія
Versicherungsnummer Страховий номер	Versicherungssummer in Euro Страхова сума в Євро
bisher eingezahlte Euro раніше сплачено в Євро	Rück- oder Verkaufswert in Euro Вартість повернення або продажу в Євро
Name der Person Прізвище та Ім'я Особи	Versicherungsunternehmen Страхова компанія
Versicherungsnummer Страховий номер	Versicherungssumme in Euro Страхова сума в Євро
bisher eingezahlte Euro раніше сплачено в Євро	Rück- oder Verkaufswert Вартість повернення або продажу в Євро

→ Bitte legen Sie entsprechende Nachweise vor. / Будь ласка надайте відповідні докази.

g) Staatlich geförderte Altersvorsorge (z.B. „Riester-Rente“) in der Ukraine
/Субсидовані Державою забезпечення по старості (наприклад:
ПЕНСІЯ/Пенсійний Фонд) в Україні

Ja/так

nein/ні

Name der Person Прізвище та Ім'я Особи	Gesamtbetrag in Euro Загальний внесок в Євро

→ Bitte legen Sie ggf. den Vertrag vor u. weisen Sie den aktuellen Kontostand nach.

→ Будь ласка у разі потреби надайте договір та підведіть залишок поточного рахунку

h) Grundstücke und/oder Wohneigentum in In- /in der Ukraine/ - oder Ausland
Земельні ділянки та/або житлова нерухомість вдома в Україні /або за
Кордоном

Ja/так

nein/ні

bebautes Grundstück / Будівниччя ділянка	<input type="checkbox"/>
unbebautes Grundstück / Не будівниччя ділянка	<input type="checkbox"/>
Eigentumswohnung/ Власне житло	<input type="checkbox"/>
Name der Person Прізвище та Ім'я Особи	

Grundstücksgröße in m ² Земельна ділянка в м ²	Verkehrswert in Euro Ринкова вартість в Євро	Belastung in Euro Плата в Євро
Wohnfläche in m ² Житлова площа в м ²	selbst genutzt in m ² під власним користуванням м ²	Miet-/Pachteinnahmen in Euro Дохід від оренди / лізингу

➔ Bitte legen Sie entsprechende Nachweise vor. / Будь ласка надайте відповідні докази

- i) sonstiges Vermögen in der Ukraine oder Ausland (z.B. Edelmetalle, Antiquitäten, Gemälde, Schmuck...) /
Інші владіння в Україні та Закордоном (наприклад: Дорогоцінні метали, Антикваріат, Картини, Ювелірні вироби, т.п.)

Ja/так

nein/ні

Name der Person Прізвище та Ім'я Особи	Art des Wertgegenstandes Вид Цінності	Vermögenswert in Euro Вартість в Євро

➔ Bitte legen Sie entsprechende Nachweise vor. / Будь ласка надайте відповідні докази

- j) Kraftfahrzeuge in der Ukraine und-/oder Ausland/
Автомобіль в Україні та/або Закордоном

Ja/так

nein/ні

Name des Eigentümers/der Eigentümerin Прізвище та Ім'я власника		
Fabrikat/Modell Марка/ Модель		bestehende Kreditverbindlichkeiten in Euro наявні Кредити щодо Автомобілю
amtliches Kennzeichen Номер Автомобілю	Tag der Erstzulassung Дата Випуску/ Реєстрації	Kilometerstand Пробіг в км
Name des Eigentümers/der Eigentümerin Прізвище та Ім'я Власника		
Fabrikat/Modell Марка / Модель		bestehende Kreditverbindlichkeiten in Euro наявні Кредити щодо Автомобілю
amtliches Kennzeichen Номер Автомобілю	Tag der Erstzulassung Дата випуску/Реєстрації	Kilometerstand Пробіг в км

➔ Bitte legen Sie entsprechende Nachweise vor. / Будь ласка надайте відповідні докази

- k) Schenkungen/Spenden/Übertragungen in der Ukraine und-/oder Ausland/
Доровість/ Пожертвування / Перекази в Україні та/або Закордоном

Ja/так

nein/ні

Name der Person/ Прізвище та Ім'я Особи	
Höhe in Euro/ Вартість в Євро	Zeitpunkt der Schenkung/Spende/Übertragung/ Час коли було зроблено Дарування/ Пожертвування / Переказ
Verwendungszweck/ Визначення	

Die Daten unterliegen dem Sozialgeheimnis. Ihre Angaben werden aufgrund des § 9 Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG) i. V. m. mit den §§ 60 bis 67 Erstes Buch Sozialgesetzbuch (SGB I) für die Leistungen nach dem AsylbLG erhoben. Sollten Sie falsche bzw. unvollständige Angaben machen oder Änderungen nicht oder nicht unverzüglich mitteilen, müssen Sie und die mit Ihnen in einem Haushalt lebenden Haushaltsangehörigen mit der Rückforderung der zu viel gezahlten Leistungen rechnen. Weiterhin setzen Sie sich auch der Gefahr eines Ordnungswidrigkeiten- oder Strafverfahrens aus.

Всі Дані підлягають соціальній таємній Конфіденційності. Ваша Інформація ґрунтується на § 9 про Пільги для Біженців (AsylbLG/ Притулок) i.V. m. згідно §§ 60 до 67 Першої Книги про Соціальний Закон (SGB I) щодо Пільг після отримання притулку. Якщо ви надали не дійсні або не повні Дані та Інформацію, повинні ви, та разом з вами проживаючі особи, розраховувати на повернення надмірно сплачених Пільг. Також ви піддаєте себе ризику адміністративних правопорушень або кримінального покарання.

**Ich bestätige, dass die gemachten Angaben richtig und vollständig sind.
Я підтвержую, що вся інформація достовірна та в повному вигляді.**

Ort/Datum Місто/Дата	Unterschrift Antragstellerin/Antragsteller (bei Minderjährigen: Unterschrift der/des gesetzlichen Vertreterin/Vertreters) Підпис Заявника/ Заявниці (для неповнолітніх : Підпис Батьків або законного представника)
---------------------------------------	---